Registered number: 03693242

Charity number: 1079965

## **AL KALIMA**

(A Company Limited by Guarantee)

## **UNAUDITED**

TRUSTEES' REPORT AND FINANCIAL STATEMENTS

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2021

## (A Company Limited by Guarantee)

## CONTENTS

	Page
Reference and Administrative Details of the Company, its Trustees and Advisers	1
Trustees' Report	2 - 4
Trustees' Responsibilities Statement	4
Independent Examiner's Report	5
Statement of Financial Activities	6
Balance Sheet	7
Notes to the Financial Statements	8 - 16

## (A Company Limited by Guarantee)

## REFERENCE AND ADMINISTRATIVE DETAILS OF THE COMPANY, ITS TRUSTEES AND ADVISERS FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2021

Trustees Dr J B Evans

E J Greening

M A Hall (resigned 6 June 2022) Dr S Hanna (resigned 9 April 2021)

M Tinawi

Company registered number 03693242

Charity registered number 1079965

Registered office 7 Westbourne Gardens

Trowbridge Wiltshire BA14 9AW

Company secretary E J Greening

Chief executive officer E J Greening

Accountants The Alanbrookes Group Ltd

24 Glove Factory Studios

Holt Wiltshire BA14 6RL

#### (A Company Limited by Guarantee)

## TRUSTEES' REPORT FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2021

The trustees who are also directors of the charity for the purposes of the Companies Act 2006, present their report with the financial statements of the charity for the year ended 31 December 2021.

The trustees have adopted the provisions of Accounting and Reporting by Charities: Statement of Recommended Practice applicable to charities preparing their accounts in accordance with the Financial Reporting Standard applicable in the UK and Republic of Ireland (FRS 102) (effective 1January 2019).

#### **OBJECTIVES AND ACTIVITIES**

#### Objectives and aims

Al Kalima seeks to advance a clear understanding of Christian belief among Muslims by the publishing and distribution of culturally relevant Christian literature and digital media.

The charity's strategic objectives are:

- · To make available a translation of Scripture in Arabic understandable to Muslims and faithful to the original text
- To publish Christian books which will help Muslims understand Christian beliefs
- To place our titles in the commercial mainstream of Arabic publishing and distribution
- To use other forms of media to disseminate more widely the message of our books
- To partner with other like-minded organisations to achieve our objectives

#### Review of activities

The project to produce video and audio clips in two N.African dialects has been progressing well, with many favourable comments from Facebook users. Chanted Scripture excerpts from the True Meaning translation have also been added to these platforms. Young people are more engaged with this kind of media, which we hope will spark interest in reading Scripture through the True Meaning Bible app or printed copies, where they are available.

Al Kalima initiated a new project in 2021, the Imams Project, whereby books would be given to influential imams. The aim has been to undertake this where we have local partners able to give the books, either in person or by post. Our friends in Syria have been most active, but smaller efforts have been made in Tunisia and the USA.

In early 2022 we received a request from Syria for an additional 2,000 copies of True Meaning, such was the demand and their capacity to distribute through local channels. This indigenous work, led by Syrian Muslims, encapsulates all that Al Kalima has worked for. Some of these friends might describe themselves as followers of Christ, others as seekers after truth. We know that God's word cannot leave people unaffected. Those whose hearts are open will be drawn to the person of Christ as they read and understand.

One of the Al Kalima editorial committee was able to give a lecture at his N.African university on True Meaning, attended by academics and students. The lecture was very well received, with most of the 80 or so in the audience staying for the Q & A at the end.

Progress on our English version of John's Gospel has stalled, with no firm date for publication set. Some background articles still need to be finalised. Publication of an Arabic/English Luke is also in the pipeline.

Our founding board member, Martin Hall, has stepped down after 22 years of service. He has expressed a desire to be available as a consultant, and the board is sure that he will be called on in the future. The charity is actively seeking to strengthen the board.

## Financial review

## **Principal funding sources**

God has been gracious to us once more, and we have been able to meet all our financial obligations. The charity is grateful to a number of very generous people who have supported us over the last year. In addition we have been supported by the Seed Company

for our N.African Arabic project.

## (A Company Limited by Guarantee)

## Reserves policy

Our reserves policy is such that the charity normally pays its expenses in cash and has no long-term liabilities. We aim to keep a reserve of about \$7,800 US dollars or £5,000 to meet any unforeseen expenses.

## **Financial position**

The vast majority of the charity's funds are given for the various projects which are going on at any time. The temporary deficit in the general fund has been caused by the decision to write off the \$11,000 out standing in our Beirut bank balance. Whilst the bank maintains this balance on its books, it is unclear when these funds would be available to us.

#### (A Company Limited by Guarantee)

## STATEMENT OF TRUSTEES' RESPONSIBILITIES FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2021

The Trustees (who are also the directors of the Company for the purposes of company law) are responsible for preparing the Trustees' Report and the financial statements in accordance with applicable law and United Kingdom Accounting Standards (United Kingdom Generally Accepted Accounting Practice).

Company law requires the Trustees to prepare financial statements for each financial year. Under company law, the Trustees must not approve the financial statements unless they are satisfied that they give a true and fair view of the state of affairs of the Company and of its incoming resources and application of resources, including its income and expenditure, for that period. In preparing these financial statements, the Trustees are required to:

- select suitable accounting policies and then apply them consistently;
- observe the methods and principles of the Charities SORP (FRS 102);
- make judgments and accounting estimates that are reasonable and prudent;
- state whether applicable UK Accounting Standards (FRS 102) have been followed, subject to any material departures disclosed and explained in the financial statements;
- prepare the financial statements on the going concern basis unless it is inappropriate to presume that the Company will continue in business.

The Trustees are responsible for keeping adequate accounting records that are sufficient to show and explain the Company's transactions and disclose with reasonable accuracy at any time the financial position of the Company and enable them to ensure that the financial statements comply with the Companies Act 2006. They are also responsible for safeguarding the assets of the Company and hence for taking reasonable steps for the prevention and detection of fraud and other irregularities.

Approved by order of the members of the board of Trustees on 13 September 2022 and signed on its behalf by:

Approved by order of the members of the board of Trustees on 13 September 2022 and signed on their behalf by:

**E J Greening** 

(A Company Limited by Guarantee)

## INDEPENDENT EXAMINER'S REPORT FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2021

#### Independent Examiner's Report to the Trustees of Al Kalima ('the Company')

I report to the charity Trustees on my examination of the accounts of the Company for the year ended 31 December 2021.

#### Responsibilities and Basis of Report

As the Trustees of the Company (and its directors for the purposes of company law) you are responsible for the preparation of the accounts in accordance with the requirements of the Companies Act 2006 ('the 2006 Act').

Having satisfied myself that the accounts of the Company are not required to be audited under Part 16 of the 2006 Act and are eligible for independent examination, I report in respect of my examination of the Company's accounts carried out under section 145 of the Charities Act 2011 ('the 2011 Act'). In carrying out my examination I have followed the Directions given by the Charity Commission under section 145(5)(b) of the 2011 Act.

#### **Independent Examiner's Statement**

I have completed my examination. I confirm that no matters have come to my attention in connection with the examination giving me cause to believe:

- 1. accounting records were not kept in respect of the Company as required by section 386 of the 2006 Act; or
- 2. the accounts do not accord with those records; or
- 3. the accounts do not comply with the accounting requirements of section 396 of the 2006 Act other than any requirement that the accounts give a 'true and fair' view which is not a matter considered as part of an independent examination; or
- 4. the accounts have not been prepared in accordance with the methods and principles of the Statement of Recommended Practice for accounting and reporting by charities [applicable to charities preparing their accounts in accordance with the Financial Reporting Standard applicable in the UK and Republic of Ireland (FRS 102)].

I have no concerns and have come across no other matters in connection with the examination to which attention should be drawn in this report in order to enable a proper understanding of the accounts to be reached.

This report is made solely to the Company's Trustees, as a body, in accordance with Part 4 of the Charities (Accounts and Reports) Regulations 2008. My work has been undertaken so that I might state to the Company's Trustees those matters I am required to state to them in an Independent Examiner's Report and for no other purpose. To the fullest extent permitted by law, I do not accept or assume responsibility to anyone other than the Company and the Company's Trustees as a body, for my work or for this report.

Signed: Dated: 14 September 2022

The Alanbrookes Group Ltd ICAEW

24 Glove Factory Studios, Holt, Wiltshire. BA14 6RL.

# AL KALIMA (A Company Limited by Guarantee)

# STATEMENT OF FINANCIAL ACTIVITIES (INCORPORATING INCOME AND EXPENDITURE ACCOUNT) FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2021

	Note	Restricted funds 2021 \$	Unrestricted funds 2021 \$	Total funds 2021 \$	Total funds 2020 \$
Income from:					
Donations and legacies	3	89,219	16,849	106,068	47,598
Charitable activities	4	-	689	689	1,818
Total income Expenditure on:		89,219	17,538	106,757	49,416
Charitable activities	5	52,152	40,902	93,054	78,894
Total expenditure		52,152	40,902	93,054	78,894
Net income/(expenditure)		37,067	(23,364)	13,703	(29,478)
Transfers between funds	11	(3,691)	3,691	-	-
Net movement in funds		33,376	(19,673)	13,703	(29,478)
Reconciliation of funds:					
Total funds brought forward		6,573	12,282	18,855	48,333
Net movement in funds		33,376	(19,673)	13,703	(29,478)
Total funds carried forward		39,949	(7,391)	32,558	18,855

The Statement of Financial Activities includes all gains and losses recognised in the year.

The notes on pages 8 to 16 form part of these financial statements.

## (A Company Limited by Guarantee) REGISTERED NUMBER: 03693242

## BALANCE SHEET AS AT 31 DECEMBER 2021

	Note		<b>202</b> 1 \$		2020 \$
Fixed assets			·		·
		_		-	
Current assets					
Cash at bank and in hand		36,638		25,929	
	_	36,638		25,929	
Creditors: amounts falling due within one year	9	(4,080)		(7,074)	
Net current assets	_		32,558		18,855
Total assets less current liabilities		-	32,558	-	18,855
Net assets excluding pension asset		-	32,558	-	18,855
Total net assets		=	32,558	=	18,855
Charity funds					
Restricted funds	11		39,949		6,573
Unrestricted funds	11	_	(7,391)		12,282
Total funds		=	32,558	-	18,855

The Company was entitled to exemption from audit under section 477 of the Companies Act 2006.

The members have not required the company to obtain an audit for the year in question in accordance with section 476 of Companies Act 2006.

The Trustees acknowledge their responsibilities for complying with the requirements of the Act with respect to accounting records and preparation of financial statements.

The financial statements have been prepared in accordance with the provisions applicable to entities subject to the small companies regime.

The financial statements were approved and authorised for issue by the Trustees on 13 September 2022 and signed on their behalf by:

## **E J Greening**

The notes on pages 8 to 16 form part of these financial statements.

#### (A Company Limited by Guarantee)

## NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2021

#### 1. General information

Al Kalima is a registered charity in England and Wales. Charity number 1079965. Their registered office is 7 Westbourne Gardens, Trowbridge, Wiltshire, BA14 9AW.

#### 2. Accounting policies

#### 2.1 Basis of preparation of financial statements

The financial statements have been prepared in accordance with the Charities SORP (FRS 102) - Accounting and Reporting by Charities: Statement of Recommended Practice applicable to charities preparing their accounts in accordance with the Financial Reporting Standard applicable in the UK and Republic of Ireland (FRS 102) (effective 1 January 2019), the Financial Reporting Standard applicable in the UK and Republic of Ireland (FRS 102) and the Companies Act 2006.

Al Kalima meets the definition of a public benefit entity under FRS 102. Assets and liabilities are initially recognised at historical cost or transaction value unless otherwise stated in the relevant accounting policy.

#### 2.2 Income

All income is recognised once the Company has entitlement to the income, it is probable that the income will be received and the amount of income receivable can be measured reliably.

#### 2.3 Expenditure

Expenditure is recognised once there is a legal or constructive obligation to transfer economic benefit to a third party, it is probable that a transfer of economic benefits will be required in settlement and the amount of the obligation can be measured reliably. Expenditure is classified by activity. The costs of each activity are made up of the total of direct costs and shared costs, including support costs involved in undertaking each activity. Direct costs attributable to a single activity are allocated directly to that activity. Shared costs which contribute to more than one activity and support costs which are not attributable to a single activity are apportioned between those activities on a basis consistent with the use of resources. Central staff costs are allocated on the basis of time spent, and depreciation charges allocated on the portion of the asset's use

Expenditure on charitable activities is incurred on directly undertaking the activities which further the Company's objectives, as well as any associated support costs.

All expenditure is inclusive of irrecoverable VAT.

#### 2.4 Cash at bank and in hand

Cash at bank and in hand includes cash and short-term highly liquid investments with a short maturity of three months or less from the date of acquisition or opening of the deposit or similar account.

#### (A Company Limited by Guarantee)

## NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2021

#### 2. Accounting policies (continued)

## 2.5 Liabilities and provisions

Liabilities are recognised when there is an obligation at the Balance Sheet date as a result of a past event, it is probable that a transfer of economic benefit will be required in settlement, and the amount of the settlement can be estimated reliably.

Liabilities are recognised at the amount that the Company anticipates it will pay to settle the debt or the amount it has received as advanced payments for the goods or services it must provide.

Provisions are measured at the best estimate of the amounts required to settle the obligation. Where the effect of the time value of money is material, the provision is based on the present value of those amounts, discounted at the pre-tax discount rate that reflects the risks specific to the liability. The unwinding of the discount is recognised in the Statement of Financial Activities as a finance cost.

#### 2.6 Financial instruments

The Company only has financial assets and financial liabilities of a kind that qualify as basic financial instruments. Basic financial instruments are initially recognised at transaction value and subsequently measured at their settlement value with the exception of bank loans which are subsequently measured at amortised cost using the effective interest method.

## 2.7 Fund accounting

General funds are unrestricted funds which are available for use at the discretion of the Trustees in furtherance of the general objectives of the Company and which have not been designated for other purposes.

Restricted funds are funds which are to be used in accordance with specific restrictions imposed by donors or which have been raised by the Company for particular purposes. The costs of raising and administering such funds are charged against the specific fund. The aim and use of each restricted fund is set out in the notes to the financial statements.

## 3. Income from donations and legacies

	Restricted	Unrestricted	Total
	funds	funds	funds
	2021	2021	2021
	\$	\$	\$
Donations	<u>89,219</u>	16,849	106,068
	Restricted	Unrestricted	Total
	funds	funds	funds
	2020	2020	2020
	\$	\$	\$
Donations	33,219	14,379	47,598

(A Company Limited by Guarantee)

## NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2021

Income from charitable activities

**5**.

		Unrestricted funds 2021 \$	Total funds 2021 \$
Income from charitable activities - Direct costs - Activities	_	689	689
		Unrestricted funds 2020 \$	Total funds 2020 \$
Income from charitable activities - Direct costs - Activities	_	1,818	1,818
Analysis of expenditure on charitable activities  Summary by fund type			
	Restricted funds 2021 \$	Unrestricted funds 2021 \$	Total funds 2021 \$
Direct costs - Activities	52,152	40,902	93,054
	Restricted funds 2020 \$	Unrestricted funds 2020 \$	Total funds 2020 \$
Direct costs - Activities	67,252	11,642	78,894

(A Company Limited by Guarantee)

## NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2021

## 6. Analysis of expenditure by activities

		Activities undertaken directly 2021 \$	Support costs 2021 \$	Total funds 2021 \$
	Direct costs - Activities =	66,361	26,693	93,054
		Activities undertaken directly 2020 \$	Support costs 2020 \$	Total funds 2020 \$
	Direct costs - Activities	74,097	4,797	78,894
7.	Independent examiner's remuneration  Fees payable to the Company's independent examiner for the independent extended the Company's annual accounts	amination of	2021 \$ 2,679	2020 \$ 3,401
8.	Trustees' remuneration and expenses			
	During the year, no Trustees received any remuneration or other benefits (20)	20 - \$NIL).		
	During the year ended 31 December 2021, no Trustee expenses have been in	ncurred (2020 - \$N	ſL).	
9.	Creditors: Amounts falling due within one year			
			2021 \$	2020 \$
	Accruals and deferred income	=	4,080	7,074

(A Company Limited by Guarantee)

# NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2021

## 10. Financial instruments

	2021	2020
	\$	\$
Financial assets		
Financial assets measured at fair value through income and expenditure	36,638	25,929

Financial assets measured at fair value through income and expenditure comprise bank balances in various currencies, translated into US Dollars at the year end exchange rate.

(A Company Limited by Guarantee)

## NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2021

## 11. Statement of funds

## Statement of funds - current year

	Balance at 1 January 2021 \$	Income \$	Expenditure \$	Transfers in/out \$	Balance at 31 December 2021 \$
Unrestricted funds					
General Funds - all funds	12,282	17,538	(40,902)	3,691	(7,391)
Restricted funds					
Tan-Jaz	826	20,809	(17,037)	(2,734)	1,864
Chanting	-	3,514	(4,737)	-	(1,223)
Noorul Abaa	747	-	-	(747)	-
Mallouhi	5,000	•	(4,790)	(210)	-
Distribution	-	55,100	(25,588)	-	29,512
Imams	•	9,796	-	-	9,796
	6,573	89,219	(52,152)	(3,691)	39,949
Total of funds	18,855	106,757	(93,054)		32,558

## (A Company Limited by Guarantee)

## NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2021

#### 11. Statement of funds (continued)

## Statement of funds - prior year

	Balance at 1 January 2020 \$	Income \$	Expenditure \$	Transfers in/out \$	Balance at 31 December 2020 \$
General Funds - all funds	<u>8,864</u>	16,198	(11,642)	(1,138)	12,282
	Balance at 1 January 2020 \$	Income \$	Expenditure \$	Transfers in/out \$	Balance at 31 December 2020 \$
Restricted funds					
Restricted Funds - all funds	39,469	33,217	(67,251)	1,138	6,573
Total of funds	48,333	49,415	(78,893)		18,855
Summary of funds					
Summary of funds - current year					
	Balance at 1	Income	Expenditure	Transfers	Balance at 31

## 12.

Balance at 1			Transfers	Balance at 31
January 2021	Income	Expenditure	in/out	December 2021
\$	\$	\$	\$	\$
12,282	17,538	(40,902)	3,691	(7,391)
6,573	89,219	(52,152)	(3,691)	39,949
	106,757	(93.054)		32,558
	January 2021 \$ 12,282 6,573	January 2021 Income \$ \$  12,282 17,538  6,573 89,219	January 2021 Income Expenditure \$ \$ \$  12,282 17,538 (40,902) 6,573 89,219 (52,152)	January 2021 Income Expenditure in/out \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$

## (A Company Limited by Guarantee)

## NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2021

#### 12. Summary of funds (continued)

Summary of funds - prior year

	Balance at				Balance at 31 December
	1 January 2020 \$	Income \$	Expenditure \$	Transfers in/out \$	2020 \$
General funds	8,864	16,198	(11,642)	(1,138)	12,282
Restricted funds	39,469	33,217	(67,251)	1,138	6,573
	48,333	49,415	(78,893)		18,855

## 13. Analysis of net assets between funds

Analysis of net assets between funds - current year

	Restricted funds 2021 \$	Unrestricted funds 2021 \$	Total funds 2021 \$
Current assets	41,349	(4,711)	36,638
Creditors due within one year	(1,400)	(2,680)	(4,080)
Total	39,949	(7,391)	32,558
Analysis of net assets between funds - prior year			

	Restricted funds 2020 \$	Unrestricted funds 2020 \$	Total funds 2020 \$
Current assets	10,573	15,356	25,929
Creditors due within one year	(4,000)	(3,074)	(7,074)
Total	6,573	12,282	18,855

(A Company Limited by Guarantee)

# NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2021

## 14. Reconciliation of net movement in funds to net cash flow from operating activities

		2021 \$	2020 \$
	Net income/expenditure for the year (as per Statement of Financial Activities)	13,703	(29,478 )
	Adjustments for:		
	Net cash provided by/(used in) operating activities	13,703	(29,478)
15.	Analysis of cash and cash equivalents		
		2021 \$	2020
	Cash in hand	36,638	\$ 25,929
	Total cash and cash equivalents	36,638	25,929
16.	Analysis of changes in net debt		
	Cash at bank and in hand  At 1 Janua 20.  25,92	21 Cash flows \$	At 31 December 2021 \$ 36,638
	25,92	10,709	36,638

## (A Company Limited by Guarantee)

# INCOME AND EXPENDITURE ACCOUNT FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2021

	2021	<b>202</b> 1	2020	2020
Income	\$	\$	\$	\$
Donations received	106,068		47,598	
Sales	689		1,818	
		106,757		49,416
Gross income in the reporting period		106,757	_	49,416
Less:				
Charitable activities				
Translation	13,234		22,824	
Recording	5,537		9,660	
Book Production	31,280		16,000	
Travel/Freight	3,421		1,363	
		53,472		49,847
Support costs				
Travel	8,636		-	
Accountancy	2,679		3,401	
Professional Fees	12,890		24,250	
Sundries	110		18	
Advertising	547		134	
Write off	11,753		-	
		36,615		27,803
Finance				
Bank changes	585		1,002	
Foreign exchange gains and loses	2,382		242	
		2,967		1,244
Total expenditure		93,054	_	78,894
Net income/(expenditure) before taxation for the reporting				
period		13,703		(29,478)
Net income/(expenditure) for the reporting period		13,703	=	(29,478)
Surplus/(Deficit) for the reporting period		13,703		(29,478)
Surplus brought forward at 1 January 2021		18,855		48,333
Surplus carried forward at 31 December 2021		32,558	=	18,855

This document was delivered using electronic communications and authenticated in accordance with the registrar's rules relating to electronic form, authentication and manner of delivery under section 1072 of the Companies Act 2006.